



TURBO^{2000W}

User instructions

Användarmanual

Brukerinstruksjoner

Käyttöohjeet



40 0200 0311

GELIA 

TEKNISKA EGENSKAPER

MODELL: SERIE DL01, CH-402F

Modeller som behandlas i denna instruktion:

STAND Konvektorvärmare med termostat.

TURBO Konvektorvärmare med termostat och fläkt.

Effekt 750-1250-2000 W

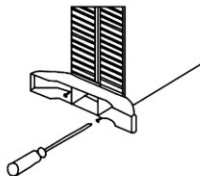
MOTOREFFEKT: 17W

SPÄNNINGSFÖRSÖRJNING: AC230V 50Hz

VIKTIGT Läs igenom hela anvisningen innan värmaren används. Spara bruksanvisningen för senare behov.

HOPSÄTTNING AV VÄRMAREN

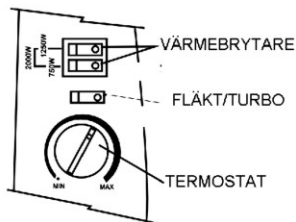
Innan värmaren används måste fötterna (levereras separat i kartongen) monteras. Fötterna skruvas fast på värmarens undersida med 4 självgående skruvar som medföljer. Det är viktigt att de placeras på rätt plats under värmarens sidopaneler.

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER (läs igenom innan värmaren används)**

1. Använd aldrig värmaren utan att fötterna är korrekt monterade.
2. Kontrollera att spänningsförsörjningen i det uttag där värmaren ansluts överensstämmer med typskylten på värmaren och att uttaget är jordat.
3. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värmarens heta delar.
4. Använd aldrig värmaren i direkt anslutning till badkar, dusch eller swimming-pool.
5. Värmaren får inte övertäckas. Risk för överhettning.
6. Endast för inomhusbruk.
7. Ställ aldrig värmaren på mattor med mycket hög lugg.
8. Placera alltid värmaren på ett fast och plant underlag.
9. Placera inte värmaren nära gardiner eller möbler för att undvika risken för brand.
10. Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.
11. Värmaren kan monteras på väggen.
12. Stick inte in några föremål i värmarens värmeutlopp eller luftgallren.
13. Använd inte värmaren i utrymmen där antändningsbara vätskor förvaras eller där det kan förekomma antändningsbara rökgaser.
14. Dra alltid ut nätsladden när värmaren flyttas från en plats till en annan.
15. Om nätsladden skadas, måste den bytas av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika felaktig montering.
16. Konvektorn är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner om utrustningens användning av en person som svarar för deras säkerhet.
17. Se till att barn inte använder utrustningen som leksak.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

OBS: Det är normalt att en värmare luktar eller avger rök när den sätts på för första gången eller efter att inte ha använts under en längre tid. Dessa effekter försvinner när värmaren har varit inkopplad en kort stund.



Konvektorvärmare med termostat DL01STAND

Placera värmaren på lämpligt sätt med hänsyn till säkerhetsföreskrifterna ovan.

Anslut värmarens stickkontakt i ett lämpligt uttag.

Vrid termostatvredet till medurs ändläge (MAX).

Sätt på värmeelementen med vippkopplarna på sidopanelen. Omkopplarna tänds när elementen är inkopplade. För maximal värmeeffekt skall båda vippkopplarna vara tända.

När önskad rumstemperatur har uppnåtts, vrids vredet moturs tills termostaten "klickar" från och vippkopplarna släcks. Därefter håller värmaren rumstemperaturen på inställt värde genom att sättas på och stängas av automatiskt.

Konvektorvärmare med termostat och fläkt CH-402F

Samtliga instruktioner för DL01STAND (ovan) gäller även för modell CH-402F

Modell DL01TURBO har även en intern fläkt, som kan sättas på oberoende av värmeelementen.

Fläktfunktion: - Fläkten kontrolleras med omkopplaren bredvid fläktsymbolen. Fläkten kan bara kopplas till när termostaten är i läge "till" och kan användas när värmeelementen är påslagna för att blåsa in varm luft i rummet. När det är varmt kan fläkten användas för att blåsa in sval luft i rummet med värmeelementen avstängda.

RENGÖRING AV VÄRMAREN

Koppla alltid bort värmaren från vägguttaget och låt den kylas av före rengöring.

Rengör värmarens utsida med en fuktig torkduk och eftertorka med en torr torkduk.

Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel och se till att vatten inte tränger in i värmaren.

FÖRVARING AV VÄRMAREN

När värmaren inte skall användas under en längre period bör den skyddas mot damm och förvaras på en ren och torr plats.

TEKNISKE EGENSKAPER

MODELL: DL01-SERIEN, CH-402F

Bruksanvisningen omfatter følgende modeller:

STAND Konvektorovn med termostat.

TURBO Konvektorovn med termostat og vifte.

MERKEEFFEKT: 750-1250-2000 W

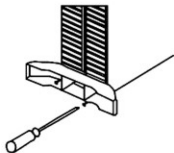
MOTORYTELSE: 17W

MERKESPENNING: AC230V 50Hz

VIKTIG! Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar ovnen i bruk! Ta vare på bruksanvisningen for senere referanse.

MONTERING AV OVNE

Før du begynner å bruke ovnen må føttene (som følger med i esken) monteres. Føttene skal festes til undersiden av ovnen ved hjelp av de 4 selvgjengende skruene som følger med. Pass på at de plasseres riktig nederst på hver side.

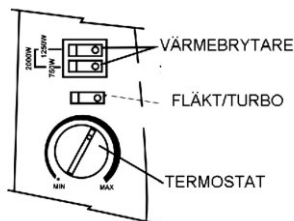
**SIKKERHETSINSTRUKSER (må leses før ovnen tas i bruk)**

1. Ikke bruk ovnen uten at føttene er riktig montert.
2. Kontroller at strømforsyningen til stikkontakten hvor ovnen skal tilkoples er i samsvar med typeskiltet på ovnen, og at stikkontakten er jordet.
3. Pass på at strømledningen ikke kommer i kontakt med den varme delen av ovnen.
4. Ikke bruk ovnen i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng!
5. Ovnen må ikke tildekkes, da dette kan føre til overoppheting.
6. Kun til innendørs bruk.
7. Unngå å plassere ovnen på tykke, myke tepper.
8. Sørg alltid for at ovnen står på en fast, jevn overflate.
9. For å unngå brannrisiko bør ikke ovnen plasseres i nærheten av gardiner eller møbler.
10. Ovnen må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
11. Ovnen kan monteres på vegg.
12. Ikke før gjenstander inn i varmeutløpet eller luftgitteret på ovnen.
13. Ikke bruk ovnen på steder hvor det oppbevares brennbar væske eller hvor det kan være brennbare gasser.
14. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når ovnen flyttes.
15. Er strømledningen skadet, skal den skiftes ut av produsenten, produsentens reparatør eller kvalifisert fagpersonell for å unngå risiko.
16. Apparatet må ikke brukes av personer (inklusive barn) med redusert fysisk eller mental kapasitet eller nedsatte sanssevner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre dette skjer under tilsyn eller de har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
17. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

BRUK AV OVNEN

MERK: Når ovnen slås på for første gang eller ikke har vært brukt på lenge er det normalt at den avgir noe lukt og gass.

Dette forsvinner når ovnen har stått på en liten stund.

**Konvektorovn med termostat DL01STAND**

Velg et passende sted for ovnen, og følg sikkerhetsinstruksene ovenfor.

Sett støpselet inn i en stikkontakt.

Skru termostaten helt opp med urviseren til maksimal innstilling.

Skru på varmeelementene ved hjelp av vippebryterne på siden. Når varmeelementene er på vil bryterne lyse. For maksimal varmeeffekt må begge bryterne være på.

Når ønsket romtemperatur er nådd skrur termostatbryteren langsomt mot urviseren til termostaten er slått av (du hører et klikk) og lysene på vippebryterne slokner. Deretter vil ovnen holde lufttemperaturen i rommet på innstilt temperatur ved å slå seg av og på automatisk.

Konvektorovn med termostat og vifte CH-402F

Alle instruksene for modell DL01STAND (ovenfor) gjelder også modell CH-402F

Modell CH-402F har også innebygd vifte, som kan slås på uavhengig av varmeelementene.

Viftedrift: - Viften drives ved hjelp av bryteren med viftesymbol på siden. Viften fungerer kun når termostaten står i "på"-posisjon, og kan brukes når varmeelementene er på for å blåse varmluft ut i rommet. Når det er varmt kan viften brukes med varmeelementene "av" for å blåse kjølig luft ut i rommet.

RENGJØRING AV OVNEN

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten og la ovnen avkjøles før rengjøring.

Rengjør ovnen på utsiden med en fuktig klut og tørk av med en tørr klut.

Ikke bruk rengjøringsmidler eller skurepulver, unngå at vann trenger inn i ovnen.

OPPBEVARING AV OVNEN

Dersom ovnen ikke brukes i lengre perioder, bør den beskyttes mot støv og oppbevares på et rent og tørt sted.

TEKNISET OMINAISUDET

MALLI: DL01SERIES, CH-402F

Tämä ohje käsittelee seuraavia malleja:

STAND Virtauslämmitin termostaatilla.

TURBO Virtauslämmitin termostaatilla ja puhaltimella.

NIMELLISSYÖTTÖTEHO: 750-1250-2000W

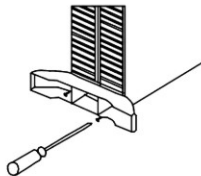
MOOTTORIN TEHO: 17 W

KÄYTTÖJÄNNITEALUE: AC230V, 50Hz

TÄRKEÄÄ Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät lämmitintä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

LÄMMITTIMEN KOKOAMINEN

Ennen lämmittimen käyttöä jalat (erikseen pakkauksessa) on asennettava laitteeseen. Ne kiinnitetään lämmittimen jalustaan neljällä itseporautuvalla ruuvilla. Jalat on asennettava oikein lämmittimen sivulistojen alapäihin.

**TURVAOHJEET (luettava ennen lämmittimen käyttämistä)**

1. Älä käytä lämmitintä, jos jalakoja ei ole kiinnitetty oikein.
2. Tarkista, että lämmitin kytketään maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännitearvo vastaa lämmittimen jännitetietolaatan arvoa.
3. Älä päästä virtajohtoa kiinni lämmittimen kuumaan runkoon.
4. Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
5. Älä peitä lämmitintä, jotta se ei ylikuumentuisi.
6. Vain sisäkäyttöön.
7. Älä aseta lämmitintä hyvin paksunukkaiselle matolle.
8. Aseta lämmitin aina tukevalle, tasaiselle pinnalle.
9. Älä aseta lämmitintä verhojen tai huonekalujen lähelle, jotta tulipalon vaaralta vältytään.
10. Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
11. Lämmitin voidaan asentaa seinälle.
12. Älä työnnä lämmittimen lämmitysaukkoihin tai ilmanottoristikoon mitään esineitä.
13. Älä käytä lämmitintä paikassa, jossa varastoidaan palavia nesteitä tai jossa voi olla palavia höyryjä.
14. Irrota lämmitin aina pistorasiasta siirron ajaksi.
15. Jos virtajohto vaurioituu, se on vaihdettava laitteen valmistajalla, valmistajan huollossa tai yhtä pätevällä henkilöllä, jotta vaaralta vältytään.
16. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten käyttöön (lapset mukaan lukien), joilla on puutteelliset fyysiset, aistihavainnolliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai opasta käytössä.
17. Lapsia tulee valvoa, että he eivät leiki laitteella.

LÄMMITTIMEN KÄYTTÄMINEN

HUOMAA: Kun lämmitin käynnistetään ensimmäistä kerta tai kun se käynnistetään pitkän käyttötaun jälkeen, siitä voi tulla hajua ja höyryjä. Tämä loppuu, kun lämmitin on ollut hetken päällä.

Termostaatilla varustettu virtauslämmitin DL01STAND

Valitse lämmittimelle sopiva paikka, jossa huomioidaan edellä annetut turvaohjeet.

Kytke lämmittimen pistoke sopivaan pistorasiaan.

Käännä termostaatin nuppia myötöpäivään maksimiasentoon.

Kytke lämmityselementit päälle sivupaneelin keinukytkimillä. Kun lämmityselementit ovat päällä, kytkimiin syttyy valo. Suurimman lämmitystehon saa kytkemällä kummankin kytkimen päälle.

Kun haluttu huoneenlämpö on saavutettu, termostaatin kytkintä tulee kääntää hitaasti vastapäivään, kunnes termostaatista kuuluu naksahdus ja elementikytkimien valot sammuvat. Tämän jälkeen lämmitin pitää huoneenlämmön haluttuna käynnistymällä ja sammumalla automaattisesti.

Minimiasennossa (ääri-asennossa vastapäivään) termostaatti toimii pakkasvahtina. Tässä asennossa (huoneen koosta riippuen) lämmitin pitää lämpötilan jäätympisteen yläpuolella.

Virtauslämmitin termostaatilla ja puhaltimella CH-402F

Kaikki edellä annetut mallin DL01STAND ohjeet koskevat myös mallia CH-402F

CH-402F -mallissa on lisäksi sisäinen tuuletin, jonka voi käynnistää erillään lämmityselementeistä.

Tuuletin käyttöä: - Tuuletinta käytetään kytkimellä, jonka vieressä on tuuletinmerkki. Tuuletin toimii vain, kun termostaatti on "ON"-asennossa, ja sen avulla huoneeseen voi puhaltaa lämmintä ilmaa kun lämmityselementit ovat "ON"-asennossa. Lämpimissä oloissa tuuletinella voi puhaltaa huoneeseen viileää ilmaa, kun lämmityselementit ovat "OFF"-asennossa.

LÄMMITTIMEN PUHDISTAMINEN

Irrota lämmitin aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.

Pyyhi lämmittimen ulkopinta puhtaaksi kostealla liinalla ja kiillota se kuivalla liinalla.

Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä päästä lämmittimen sisäpuolelle vettä.

LÄMMITTIMEN VARASTOIMINEN

Kun lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, se kannattaa suojata pölyltä ja varastoida puhtaaseen, kuivaan paikkaan.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL: DL01SERIES. CH-402F

Models covered by this instruction sheet:

STAND Convector heater with thermostat.

TURBO Convector heater with thermostat and fan.

RATED POWER INPUT: 750-1250-2000W

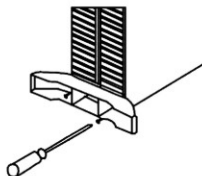
MOTOR POWER: 17W

RATED VOLTAGE RANGE: AC230V 50Hz

IMPORTANT Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings

**SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)**

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
3. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
4. Warning: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
8. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
9. Do not place the heater close to curtains or furniture in order to avoid a fire hazard.
10. Warning: heater must not be located immediately below a socket-outlet.
11. Heater can be mounted on the wall.
12. Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.
13. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
14. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
15. Warning: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
16. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
17. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE HEATER

NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

Convactor heater with thermostat DL01 STAND

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.

When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Convactor heater with thermostat and fan CH-402F

All the above instructions for model DL01 STAND (above) also apply to model CH-402F

Model CH-402F also incorporates an internal fan, which can be switched on independently of the heating elements.

Fan Operation: -This is operated by means of the switch with the fan symbol along side it. The fan will only operate with the thermostat in the "on" position and can be used when the heating elements are "on" to blow warm air into the room. In warm conditions the fan can be used with the heating elements "off" to blow cool air into the room.

CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.

Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for long periods of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

Korrekt avfallshandtering av produkt

Denna märkning anger att produkten inte får slängas i hushållsoporna inom EU. För att förhindra att människors hälsa eller miljön tar skada av okontrollerad avfallshandtering bör du återvinna produkten på ett ansvarfullt sätt för att bidra till att materialet återvinns. När du ska återvinna den använda enheten kan du lämna den vid en återvinningsanläggning eller i vissa fall lämna in den där du köpte den. Vissa butiker kan ta emot produkten för säker återvinning.

Korrekt avhending av produktet

Denne merkingen angir at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljøet eller menneskers helse på grunn av ukontrollert avfallshåndtering bør du sørge for at produktet gjenvinnes på en ansvarfull måte. På den måten bidrar du til bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Ta med den brukte enheten til en gjenvinningsstasjon, eller kontakt forhandleren der du kjøpte produktet. De kan ta imot produktet for miljøvennlig og sikker gjenvinning.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen

Tämä merkki tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää talousjätteen mukana koko EU:n alueella. Kierrätä tuote vastuullisesti, jotta kontrolloimattomasta jätteen käsittelystä ihmisen terveydelle aiheutuvat haitat tai ympäristöhaitat voidaan välttää. Samalla edistät myös kestäväää materiaalien uusiokäyttöä. Jos haluat palauttaa ostamasi käytetyn laitteen, käytä palautus- ja keräysjärjestelmää tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. Jälleenmyyjä voi toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvalliseen kierrätykseen.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

RESPEKT FÖR EL / ELEKTRISITET

Fasta elinstallationer eller reparationer på dessa får endast göras av behörig yrkesman.

Om du ej är behörig yrkesman, får du ändå göra följande arbeten förutsatt att du vet hur man gör och att spänningen är fränkopplad:

- Du får byta ut stickproppar, anslutningsladdar, lamphållare samt sladdströmsäilare på icke fast anslutna apparater
- Du får byta ut kåpor på brytare och uttag om du är säker på att de är från samman tillverkare och kompatibla

OBS! Felmontering kan medföra livsfara och risk för brand

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet, dekkplate kan skiftes av ikke faglært dersom arbeidet utføres sikkerhetsmessig ansvarlig. Norsk myndighet tillater dock at ikke faglært person kan skifte/ tilkoble plugger, skjøtekontakter og ledningsbrytere dersom arbeidet utføres sikkerhetsmessig ansvarlig. Felmontering kan medføre livsfare og brann!

Kiinteitä sähköasennuksia tai niihin liittyviä korjaus- ja huoltotöitä saa tehdä ainoastaan sähköalan ammattilainen. Jos et ole sähköalan ammattilainen, saat tehdä seuraavat työt jos tiedät miten tehdään ja olet varma että jännite on katkaistu:

- saat vaihtaa siirrettävien sähkölaitteiden pistotulpan, liitosjohdon, lampunpitiimen sekä johtoväilykytkimen
- saat vaihtaa kytkimien ja pistorasioiden pelkät kannet jos olet varma että ne ovat saman valmistajan ja yhteensopivat

HUOM! Virheellinen työ voi aiheuttaa hengenvaaran tai tulipaloriskin.

Art no. 40 0200 0311

Model: CH-402F

2000W 230V 50Hz

